

Consolato Provinciale di Bolzano della Federazione

Maestri del Lavoro d' Italia

Provinzialkonsulat von Bozen des Verbandes der

Meister der Arbeit Italiens

Piazza Gries, 18 – 39100 Bolzano – Grieserplatz 18 – 39100 Bozen

Tel./fax 0471 27 05 10

e-mail bolzano@maestrilavoro.it – meister.arbeitbz@libero.it

Ditta newco Cisa 2057 e Regione Trentino A.A. 26.03.2015



Riaperta la ditta CISA 1954 srl e visita alla Regione T.A.A.



Dopo un anno dalla chiusura della attività della Ditta CISA 1954, e la ripresa della attività con denominazione newco CISA 2054, la nuova iniziativa imprenditoriale di Pia Marsilli, Franco e Mauro Salvetti, i Maestri del Lavoro del Consolato di Bolzano si sono recati a Rovereto per una visita alla "fabbrica del cioccolato alla frutta" unica in Regione T.A.A. mentre altre realtà esistono sia in

Lombardia che in Piemonte.



Le due guide messe a disposizione dall'Azienda si sono prodigate per illustrare tutte le fasi di lavorazione della cioccolata, dalla materia prima al confezionamento.

La giornata ha avuto seguito con il ricevimento a Trento da parte del Presidente del Consiglio Regionale, **Chiara Avanzo**, e del Presidente del Consiglio della provincia autonoma di Trento, **Bruno Dorigatti**. Entrambi i Presidenti si sono sentiti onorati della visita dei "Maestri del Lavoro" del Consolato di Bolzano, e in particolar modo il Presidente del Consiglio Provinciale **ha sottolineato quanto sia sensibile, la Provincia di Trento, alla buona collaborazione con la Provincia di Bolzano in difesa dell'autonomia.**

A Trento abbiamo visitato anche la sede del quotidiano "L'Adige" e nella sala dei ricevimenti la guida ci ha illustrato, in modo particolareggiato, la sua storia.

Fino qualche anno fa, la redazione del quotidiano "L'Adige" stampava una edizione per la provincia di Bolzano denominata "il mattino" mentre la redazione del quotidiano di Bolzano "Alto Adige" stampava un'edizione per la provincia di Trento denominata "Trentino".



Il Console Stoffella ha ricordato che non è un bene questa separazione ed è sicuramente un dispendio di energie che le redazioni dei quotidiani siano separati per provincia:

A Bolzano : "Alto Adige", "Corriere dell'Alto Adige", "Dolomiten" e "Tageszeitung".

A Trento : "L'Adige", "Trentino" e il "Corriere Trentino".

Si vuole fare anche un apprezzamento ai Maestri del Lavoro che in occasione di codesta visita organizzata hanno partecipato, massicci, provenienti con i loro mezzi sino a Bolzano, dalle località di : Naturno, Brunico e Ridanna/Vipiteno.

Come di consueto, quando si effettuano visite nel Trentino la meta per la "sosta pranzo" è avvenuta presso il ristorante "Alpenrose" di Vattaro. (sb/wm)



<http://lavocedeltrentino.it/index.php/breaking-news-trentino/16496-di-nuovo-il-piacere-di-produrre-il-cioccolato-trentino-riparte-da-cisa-2054>

Wiedereröffnung der Firma CISA 1954 und Besuch des Landtages der Region Trentino / Südtirol, am 26.03.2015



Nach einem Jahr der Schließung der Firma CISA 1954 und der Wiedereröffnung der Aktivität mit dem Namen CISA 2054 durch die Unternehmer Pia Marsilli, Franco und Mauro Salvetti, haben die Meister der Arbeit des Konsulats Bozen der „Früchte-Schokoladefabrik“ in Rovereto einen Besuch abgestattet. Es ist ein einzigartiges.

Unternehmen in der Region Trentino/Südtirol, während es andere in der Lombardei und Piemont gibt.

Der Betrieb hat uns zwei Mitarbeiter zur Verfügung gestellt um alle Abläufe der Schokoladeproduktion zu erklären.

Weiter ging es mit dem Empfang in Trient bei der Regional-Präsidentin **Chiara Avanzo** und beim Präsidenten der Provinz Trient **Bruno Dorigatti**.

Beide Präsidenten fühlten sich geehrt vom Besuch der „Meister der Arbeit“ des Konsulats Bozen und besonders der Präsident des Landtages unterstrich die Wichtigkeit wie die Provinz Trient Wert darauf legt für eine gute Zusammenarbeit mit der Provinz Bozen zum Schutz unserer Autonomie.

Weiters haben wir in Trient die Redaktion der Tageszeitung „L'Adige“ besucht und dort wurden uns im Detail die Geschichte der Zeitung erklärt. Bis vor einigen Jahren, hat die Redaktion des „L'Adige“ eine Ausgabe „il mattino“ für die Provinz Bozen gedruckt, während die Redaktion der Tageszeitung in Bozen „Alto Adige“ druckte eine Ausgabe „Trentino“ für die Provinz Trient.



Der Konsul Stoffella unterstrich, daß diese Trennung nicht gut und daher Energieverschwendung ist, wenn diese nach Provinz getrennt sind:

In Bozen „Alto Adige“, „Corriere dell'Alto Adige“, „Dolomiten“ und „Tageszeitung“.

In Trient: „L'Adige“, „Trentino“ und „Corriere Trentino“.

Es wurde auch unterstrichen, daß so viele Meister der Arbeit an diesem

Kulturausflug so zahlreich nach Bozen gekommen sind: von Naturns, Bruneck und Ridnaun/Sterzing.



Wie üblich, wenn Ausflüge ins Trentino gehen, wurde im bekannten Restaurant „Alpenrose“ in Vattaro das Mittagessen eingenommen. (sb/wm)

<http://lavocedeltrentino.it/index.php/breaking-news-trentino/16496-di-nuovo-il-piacere-di-produrre-il-cioccolato-trentino-riparte-da-cisa-2054>